

Act	9,21																																						
adr.	2	4	6	7	8	10	11	12	13	14	15	16	18	20	232	24	26	28	29	adr.	30	32	34	36	38	40	42	43	44	46	48	50	52	54	56	57	58	60	62
V	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	Hierusalem	-	V	eos	qui	invocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
5 SCR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 SCR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
6	stupebant	auf	os̄	-	q'	audiebat	-	et	-	dicebat	-	nonne	hic	ē	q'	expugnabat	in	ierlm̄	-	6	eos	q'	iuocabat	nom̄	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	illos	ducet̄	-	ad	p'ncipes	sac̄dotum
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
50	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant < >	-	non	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	50	eos	qui	iuocabant	nomen	hoc	et	hic	-	ideo		uenerat	ut	vinctos	eos	perducet̄	-	ad	principes	sacerdotum
50 BEL	Stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	Non	hic	est	qui	expugnabat	in	Hierusalem	-	50 BEL	eos	qui	invocabant	nomen	hoc	et	hic	-	ideo		venerat	ut	vinctos	eos	perducet̄	-	ad	principes	sacerdotum
50 TI	Stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	non	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	50 TI	eos	qui	invocabant	nomen	hoc	et	hic	-	ideo		venerat	ut	vinctos	eos	perducet̄	-	ad	principes	sacerdotum
51	stupebant	aū	-	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	hierlm̄	-	51	eos	qui	iuocabant	nom̄	hoc	et	hic	-	ideo		uenerat	ut	vinctos	illos	ducer&	-	ad	p'ncipes	sacerdotum
51 BEL	Stupebant	autem	-	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	Nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	51 BEL	eos	qui	iuocabant	nomen	hoc	Et	hic	-	ideo		uenerat	ut	vinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
54*	stupebat	af	om̄s	-	q'	audiebat	-	et	-	dicebat	-	nōne	hic	ē	q'	deuastabat	ī	ihrlm̄	-	54*	om̄s	qui	iuocabat	nom̄	hoc	et	uc	quoq;	ad	hoc	uenit	ut	uīctos	eos	ducet̄	-	ad	p'ncipes	sac̄dotū
54^2	stupebaī	aī	ōm̄s	-	q'	audiebaī	-	et	-	dicebaī	-	nōne	hic	ē	q'	deuastabat	ī	ihrl̄m̄	-	54^2	ōm̄s	qui	iuocabā	nōm̄	hoc	et	uc	-	ad	hoc	uenit	ut	uīctos	eos	ducet̄	-	ad	p'ncipes	sac̄'dotū
54 BE*	Stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	Non ne	hic	est	qui	de uastabat	in	ihrlm̄	-	54 BE*	om̄s	qui	in uocabant	nomen	hoc	et	uc	quoque	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	eos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
54 BE^2	Stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	Non ne	hic	est	qui	de uastabat	in	ihr̄m̄	-	54 BE^2	om̄s	qui	in uocabant	nomen	hoc	et	uc	-	ad	hoc	uenit	ut	uīctos	eos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
55	stupebant	autem	om̄s	-	<p.a. ...>	udiebant	-	et	intra se	dicebant	ita	non	hic	est	<p.a. ...>	sequitur	-	om̄s	-	55	hierosolymis	qui	inuocant	<p.a. ...>tut	et	nunc	quoq;	propterea		uenit	ut	uīctos	<p.a. ...>cat	-	-	-	sacerdotibus		
55 BE	stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	intra se	dicebant	ita	non	hic	est	qui	per sequitur	-	om̄s	-	55 BE	hierosolymis	qui	inuocant	nomen	is tut	et	nunc	quoq;	propterea		uenit	ut	finctos	eos	addu cat	-	-	sacerdotibus	
55 BU	stupebant	autem	om̄s	-	[qui a]udiebant	-	et	intra se	dicebant	ita	non	hic	est	[qui per]sequitur	-	om̄s	-	55 BU	hierosolymis	qui	inuocant	[nomen is]tut	et	nunc	quoq;	propterea		uenit	ut	finctos	[eos addu]cat	-	-	-	sacerdotibus				
55 BU 1911b																			55 BU 1911b																				
56	stupebant	aūm̄	om̄s	-	qui	audiebant	eum	et	-	dicebāt	-	nonne	hic	est	qui	expugnabat	-	ihrsl̄m̄	et	56	eos	qui	inuocabant	hoc	n̄m̄	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
56 MO	Stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	eum	et	-	dicebant	-	Nonne	hic	est	qui	expugnabat	-	iherusalem	et	56 MO	eos	qui	inuocabant	hoc	nomen	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
57	stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	57	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	propterea		uenit	ut	vinctos	illos	ducerit	-	ad	principes	sacerdotum < >
57 MO	Stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	Nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	57 MO	eos	qui	inuocabant	uomen	istud	et	huc	-	propterea		uenit	ut	vinctos	illos	ducerit	-	ad	principes	sacerdotum
58*	stupebāt	af	ōs	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebat	-	nonne	hic	est	q' < >	expugnabat	in	irl̄m̄	-	58*	eos	q'	inuo^a^bat	nomē	istud	et	huc	-	ad	hoc	venit	ut	vinctos	illos	adduceret	ad p'ncipes sac̄'tum	ad p'ncipes	sac̄'dotum	
58^2	stupebāt	aī	ōs	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebaī	-	nonne	hic	est	q' < >	expugnabat	in	i r l̄ m̄	-	58^2	eos	q'	inuo^a^baī	nomē	istud	et	huc	-	ad	hoc	venit	ut	vinctos	illos	adduceret	-	ad	pn̄cipes	sac̄'dotum
59	Stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebat	-	Nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	Ierusalem	-	59	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	venit	vt	vinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
61	stupebant	autem	om̄s	-	q'	audiebant	-	et	-	dicebant	-	n̄ne	hic	÷	q'	expugnabat	in	hierusā	-	61	eos	q'	iuocabant	nō	istud	-	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	vinctos	illos	duceret	-	-	-	-
61 GW	Stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	est	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	61 GW	eos	qui	in uocabant	nomen	ist														

Γ^M	stupebant	auf	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hyerusalem	-	Γ^M	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
O	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	O	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Z^M	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Z^M	eos	qui	inuocabant	nom̄	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
Z^W	stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Z^W	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	-	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
Z^C	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Z^C	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principem	sacerdotum
Z^P*	stupebant	auf	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	ñne	hic	ē	qui	expugnabat	-	hierusalem	-	Z^P*	eos	qui	inuocabant	nom̄	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
Z^P2	stupebant	aūt	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	ñne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Z^P2	eos	qui	inuocabant	nōm	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
Q	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Q	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
M	stupebant	auf	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	M	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	vt	uictos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotū
Θ^A	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Θ^A	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	&	huc	-	ad	huc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Θ^M	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Θ^M	eos	qui	inuocabant	nom̄	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Θ^V	stupebant	aut	om< p.a.	...>	au< p.a.	...>	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	q	expugnab->p.a.>	in	<illeg>alē	-	Θ^V	eos	qui	inuocabant	nōm	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotū	
Θ^B	stupebant	aū	om̄s	-	q	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	q	expugnabat	in	ierlm	-	Θ^B	eos	g	inuocabant	nōm	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotū
Φ^E	stupebant	autē	omnes	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^E	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^T*	stupebant	autē	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	ñne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^T*	eos	qui	inuocabant	nom̄	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotū
Φ^T2	stupebant	autē	om̄s	-	qui	audiebant	-	&	-	dicebant	-	ñne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^T2	eos	qui	inuocabant	nōm	istud	&	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	ducer&	-	ad	principes	sacerdotū
Φ^M	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Φ^M	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^Z	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Φ^Z	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^G	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Φ^G	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^R	stupebant	auf	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^R	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^B*	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^B*	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	adhuc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinc<!>	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^B2	stupebant	autem	omnes	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalē	-	Φ^B2	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinc<!>	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Φ^V	stupebant	autem	om̄s	-	qui	audiebant	-	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Φ^V	eos	qui	inuocabant	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret	-	ad	principes	sacerdotum
Ψ^L	stupebant	autem	omnes	-	qui	eum	audiebant	et	-	dicebant	-	nonne	hic	ē	qui	expugnabat	in	hierusalem	-	Ψ^L	eos	qui	inuocabat	nomen	istud	et	huc	-	ad	hoc	uenit	ut	uinctos	illos	duceret				